

# La protection d'enfant et la sécurité contre la commotion cérébrale

Le 20 février 2021



**CANADA**  
 **GAA**

# Horaire

1. GAA Code de conduite (pour les mineurs) et l'adaptation canadienne
2. Rôle d'agent(e) pour la protection des enfants ou l'agent(e)de sauvegarder
3. L'entraînement pour sauvegarder les enfants et la vérification du casier judiciaire (canadienne/irlandaise)
4. Les protocoles pour la commotion cérébrale
5. Les codes de conduite (athlète, entraîneur, officiel)
6. Entraînement pour la commotion cérébrale

\*Pardonnez-nous: la majorité la présentation est en anglais, mais on va vous montrer où les ressources sont disponibles en français et l'on va essayer à répondre à vos questions posées en français

# Objectives | Buts

## Goals

- Gain an understanding of the importance of a Child Protection Officer or Safeguarding Officer
- Gain valuable resources relating to the protection of children and vulnerable adults
- Gain an understanding of what a concussion is and the importance of training
- Gain valuable resources relating to concussion protocols and training

## Buts

- Se faire comprendre l'importance d'avoir un(e) agent(e) pour la protection des enfants et adultes vulnérables
- Obtenir de ressources importantes pour la protection des enfants et adultes vulnérables
- Se faire comprendre ce que c'est une commotion cérébrale et l'importance d'avoir l'entraînement
- Obtenir de ressources importantes sur les protocoles et l'entraînement contre les commotions cérébrales

# Part 1: The Club Child Protection Officer OR Club Safeguarding Officer ...

Partie 1: L'agent(e) pour la protection des enfants et  
adults vulnérables OU L'agent(e) de sauvegarder

# We are a senior-only club. Why does it matter?

1. You may have vulnerable adults
2. You may have university/college/CJép students or workers who are underage
3. Your development plan should include a succession plan – The best way is a youth team!
4. Concussion protocols in Ontario are up to age 26

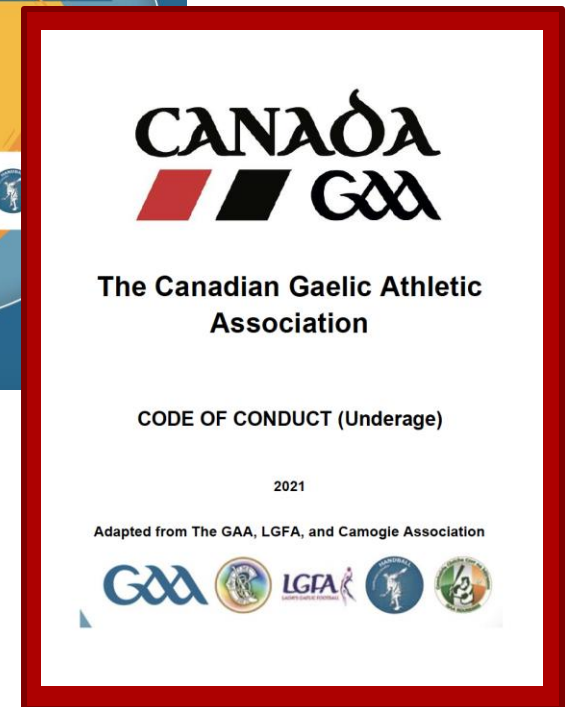
...

1. Vous pourriez avoir des adultes vulnérables
2. Vous pourriez avoir des membres qui sont 16-17 qui sont venus d'un programme collégial ou universitaire
3. Pour avoir un plan de la succession, vous voulez une équipe des jeunes
4. En Ontario, on est considéré comme "jeune" jusqu'à l'âge de 26 pour les protocoles contre la commotion cérébrale

# GAA Code of Behaviour (Underage) \*Anglais seulement (en ce moment)

The GAA Code of Behaviour (underage) is considered to be the "Bible" of supporting underage and vulnerable members within the GAA. The GAA is publishing an updated version at the end of March, and the CGAA will be releasing a Canadian adaptation to coincide with the release of the new code in Ireland.

Le code de comportement (jeunes) du GAA est considéré comme la bible pour la direction pour soutenir les jeunes et les adultes vulnérables. L'Association GAA publiera une nouvelle édition en Mars et L'Association CGAA va publier le notre en même temps.



# Agent(e) de la protection des jeunes - Obligatoire

## - Qu'est-ce que c'est?

Selon le GAA [Club Manual](#), cette personne obligatoire est choisie à la réunion générale annuelle par le comité du club précédent.

\*Si vous n'avez jamais encore choisi votre agent(e) de la protection des jeunes ou votre agent(e) de sauvegarder (pour les clubs adultes) pour 2021, svp lui sélectionner avant le 15 mars, ou avant le commencement des activités du club.

*"L'agent(e) doit être une personne avec de la haute intégrité, doit avoir de bonnes compétences de la communication et doit savoir comment le club peut garantir que les droits des jeunes sont respectés. C'est la responsabilité de l'agent(e) à relater régulièrement au comité du club comment les pratiques et procédures et la participation des jeunes dans le club peuvent avoir un impact sur le bien-être des jeunes et leurs entraîneurs."*

*\*"Les jeunes" et aussi les adultes vulnérables. Le club n'a pas le droit de savoir quels membres sont "vulnérables".*

L'agent(e) pour la protection des jeunes ou l'agent(e) pour sauvegarder doit:

- 1: Assurer, autant que possible, que tout joueur, entraîneur, parent/gardien, officiel et spectateur adhère aux Codes de comportement.
- 2: Aider l'organisation de prononcer un programme de la sensibilisation pour la protection des jeunes pour le club et d'autres entraînements appropriés. Pour les clubs adultes, faire prononcer un programme de la sensibilisation du bien-être des joueurs.
- 3: Distribuer des copies du code de comportement et des codes de conduite contre la commotion cérébrale aux membres et s'assurer que tout entraîneur et tuteur se signe et respecte ces codes.
- 4: Influencer les décisions selon la politique et les pratiques du club pour donner la priorité aux besoins des jeunes



# Safeguarding Training

Dès 2021, les agent(e)s de la protection des jeunes, les agent(e)s de sauvegarder et TOUT entraîneur/tuteur sont tenus de faire ces formations suivants AVANT de commencer l'entraînement:

- [Priorité Jeunesse pour entraîneurs](#) (Commit 2 Kids)
- [GAA Safeguarding Refresher Course](#) (Disponible seulement en anglais)

La coute pour les individuels à compléter le cours C2K est 12\$ CAD; on vous encourage aux clubs à rembourser ces frais. Il existe un tarif de groupes pour 10 ou plus – on pourra organiser des cours de groupe pour réduire la coute.

On doit soumettre le certificat de complétion pour retenir les qualifications de l'entraîneur et pour être considéré pour un poste d'entraîneur

Le cours Safeguarding Refresher Course doit être complété toutes les deux années pour retenir les qualifications pour entraîneur et il est gratuit.

# Vérification du casier judiciaire

Une vérification du casier judiciaire négative doit être soumise à l'agent(e) par tout entraîneur AVANT le commencement du premier entraînement. Au Canada, une vérification du casier est "valide" durant deux années, sauf pour les entraîneurs qui assistent au CYC (c'est valide pour seulement deux années conformément aux règles du tournoi). En plus de donner la protection aux participants, la vérification protège aussi le bénévole au cas d'une accusation.

- Si un entraîneur est nouveau au Canada et ne peut pas soumettre une vérification du casier canadienne, il doit soumettre une vérification du casier de son propre pays et doit avoir de la supervision d'un bénévole qui a une vérification du casier canadien valide.
- Si un bénévole ne peut pas présenter une vérification du casier négative, le club doit faire une Évaluation de risque pour déterminer si le bénévole pourrait compléter ses tâches sans risque.

\*L'agent(e)s de la protection des jeunes/l'agent(e) de sauvegarder du club et du pays sont les seules personnes qui peuvent voir les vérifications du casier judiciaire selon la politique de confidentialité. Si quelqu'un a de questions sur le risque associé avec un bénévole, on peut partager ses soucis avec l'agent(e), mais on ne peut jamais voir la vérification sans permission du bénévole.

# Part 2: Concussion Safety & Protocols

...

Partie 2: Les mesures contre la commotion cérébrale et les protocoles

# Protocoles contre la commotion cérébrale

En Colombie-Britannique, Manitoba, Ontario et la Nouvelle-Écosse, les organisations du sport sont obligées par la loi d'avoir de l'entraînement et de protocoles pour la reconnaissance de la commotion cérébrale disponibles pour ces membres.

En Ontario, les participants sont considérés "vulnérables" jusqu'à l'âge de 26 quand on parle de blessure à la tête.

\*Dès janvier 2021, TOUT entraîneur, officiel, participant (et parent) est requis d'avoir signé et soumis le Code de conduite au secrétaire du club avant de participer en n'importe quelle activité sportive du club. Ces codes seront disponibles du secrétaire du club et aussi sur le site web du CGAA. Les membres vont être obligés de signer le code chaque année et on doit le signer pour chaque catégorie de la participation (entraîneur, joueur, arbitre)

# Concussion Codes of Conduct | Codes de conduite

Concussion Codes of Conduct for:

- Athletes
- Coaches/Trainers/Mentors
- Officials

These are required annually before any sanctioned sporting activity, and must be signed for each membership type.

These are given to members at time of registration from the club secretary, but can be accessed on the CGAA website.

Codes de conduite pour:

- les athlètes
- les entraîneurs/tuteurs
- les officiels/arbitres

Signer ces codes sont requis chaque année en avant d'une activité sportive du club et l'on doit le signer pour chaque type de membre.

Le secrétaire doit le donner aux membres avec leurs inscriptions, mais on pourrait aussi les trouver sur le site web du CGAA.